

Tags: La Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione libro pdf download, La Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione scaricare gratis, La Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione epub italiano, La Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione torrent, La Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione leggere online gratis PDF

La Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione PDF

Pinchas Lapide



Questo è solo un estratto dal libro di La Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione. Il libro completo può essere scaricato dal link sottostante.



Autore: Pinchas Lapide
ISBN-10: 9788810560051
Lingua: Italiano
Dimensione del file: 1624 KB

DESCRIZIONE

La costola di Adamo e la mela di Eva. L'azzurro mare dell'Esodo che viene chiamato Rosso. Mosè raffigurato con le corna. Un ramoscello che diventa una rosa. Un cammello che passa per la cruna di un ago. La Bibbia, considerata da Claudel un "immenso vocabolario", da Blake un "grande codice dell'arte" e da Chagall un imponente "atlante iconografico", costituisce un inesauribile deposito e una riserva tematica di figure e metafore che talvolta sono il risultato di sviste e di veri e propri errori di traduzione. L'Antico Testamento ne ha conosciuti nei passaggi dall'originale ebraico al greco lingua culturale e culturale dell'antico Oriente - poi nel latino di Girolamo e nella lingua della cancelleria sassone di Martin Lutero. Gli esempi di traduzioni sbagliate sono innumerevoli, ma alcuni errori si sono depositati con maggiore forza e con effetti di rilievo. Alcuni, "derivanti da mancanza di conoscenza e senza alcuna conseguenza negativa, come, ad esempio, Mar Rosso, dovrebbero essere guardati a mio avviso con un sorriso di compiacenza, senza ulteriori preoccupazioni", osserva l'autore del volume. "Ben diversamente vanno invece considerati gli errori di traduzione voluti, tendenziosi, che comportano a volte cambiamenti insidiosi o calunniosi e persino veri e propri stravolgimenti del senso. In questi casi occorre urgentemente un impegno ecumenico e una tempestiva correzione". Prefazione di Jean-Louis Ska. Postfazione di Roberto Alessandrini.

COSA DICE GOOGLE DI QUESTO LIBRO?

SVISTE, MALINTESI ED ERRORI DI TRADUZIONE | 9788810560051 PIN. EUR 27,70 ... La Bi
tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione / Lapidè Pinchas. EUR 18,00;

Trova le offerte migliori per LA BIBBIA Traduzione interconfessionale Ed LDC ABU 86 su eBay. ... L
Bibbia tradita. Sviste, malintesi ed errori di traduzione / Lapidè ...

Libro di Pinchas Lapidè, La Bibbia tradita - Sviste, malintesi ed errori di traduzione. Prefaz di Jean-Louis
Ska. Postfaz di Roberto Alessandrini, dell'editore ...

LA BIBBIA TRADITA. SVISTE, MALINTESI ED ERRORI DI TRADUZIONE

[Leggi di più ...](#)